

Productbeschrijving

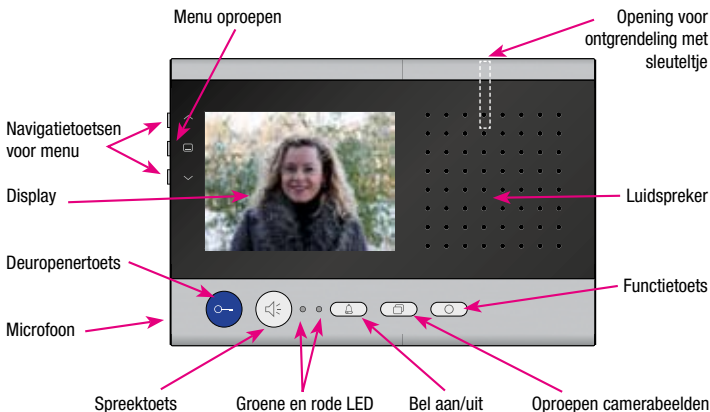
Lees de volledige handleiding voor ingebruikname.

Videobinnenpost 10-571 uit het gamma **Toegangscontrole Standaard** maakt altijd deel uit van een systeem met één of meerdere buitenposten en een voeding.

De videobinnenpost biedt je de mogelijkheid om:

- een deur te openen
- een gesprek te voeren
- de bezoeker te zien.
- het belsignaal uit te schakelen
- verlichting te schakelen




Via een menu op het display kunnen de beeld- en oproepinstellingen gewijzigd worden.




Werking en gebruik

Funcies knoppen en LED's

	<ul style="list-style-type: none"> • De deur openen en de communicatie 4 sec. later beëindigen • het lichtrelais schakelen wanneer er nog geen gesprek gestart is (vraag dit na bij je installateur)
	<ul style="list-style-type: none"> • Een gesprek beginnen en beëindigen door kort te drukken • Bij veel omgevingslawaaï kan je de toets ingedrukt houden terwijl je praat (walkie-talkieprincipe)
	<p>Het belsignaal op deze binnenpost uitschakelen om niet gestoord te worden. De rode LED Licht continu op als de functie actief is.</p>
	<p>Het camerabeeld oproepen en de beschikbare camerabeelden doorlopen.</p>
	<p>Eén van deze functies: (vraag dit na bij je installateur)</p> <ul style="list-style-type: none"> • het lichtcontact schakelen • een extra poort of hek bedienen • een interne oproep maken • de 'bel-en-kom-binnen'-functie activeren zodat de deur automatisch opengaat als iemand aan de buitenpost aanbelt. De groene LED Licht continu op als de functie actief is. • de oproepomleiding activeren zodat een andere binnenpost het signaal van de oproep krijgt als iemand aanbelt. De groene LED licht continu op als de functie actief is.
	<ul style="list-style-type: none"> • menu oproepen vanuit stand-by-toestand om belvolume en belsignaal te wijzigen • beeldinstellingen wijzigen als camera actief is • menu-opties doorlopen



	Wijzigen van de geselecteerde parameters in het menu.
	Rode LED <ul style="list-style-type: none"> • belsegnaal uitgeschakeld • pinkende LED: de oproep is opgenomen door een ander toestel of het systeem is bezet
	Groene LED <ul style="list-style-type: none"> • aanduiding voor oproep • oproepomleiding of bel-en-kom-binnenfunctie is actief



Betekenis van de symbolen op het scherm



Wanneer na een oproep of het drukken op , het scherm actief wordt, kunnen onderstaande symbolen verschijnen:

 **05**: camerabeeld van buitenpost nr. "5"



 : belsegnaal uitgeschakeld. Dit kan opnieuw ingeschakeld worden door op knop  te drukken

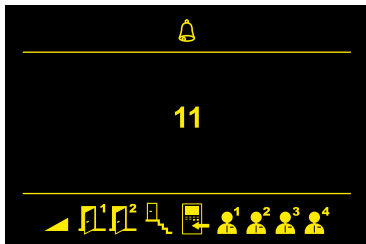
 : oproepomleiding actief. Dit kan uit-of ingeschakeld worden door op  te drukken (vraag dit na bij je installateur)

 : 'bel-en-kom-binnen'-functie actief. Dit kan uit- of ingeschakeld worden door op  te drukken (vraag dit na bij je installateur)

NL Belsignaal en belvolume instellen

Voor **elk type oproep** kan je een apart belsignaal instellen. Je kan kiezen uit **13 belsignalen**.

- ➔ **1** Druk op  wanneer het toestel in stand-by staat. Volgend menu verschijnt:




Symbol menu oproepinstellingen

Ingesteld volume of belsignaal

Parameters (volume of beltonen) die gewijzigd kunnen worden.


- ➔ **2** Druk opnieuw op  om de verschillende parameters te doorlopen:


 : belvolume



 ¹ : belsignaal hoofdbuitenpost

 ² : belsignaal andere buitenposten

 : belsignaal etagebeldrukknop

 : belsignaal interne oproep



 ¹ ² ³ ⁴ : belsignalen voor verschillende beldrukknoppen (vraag dit na bij je installateur)

- ➔ **3** Gebruik de navigatietoetsen  en  om de ingestelde waarde te wijzigen.

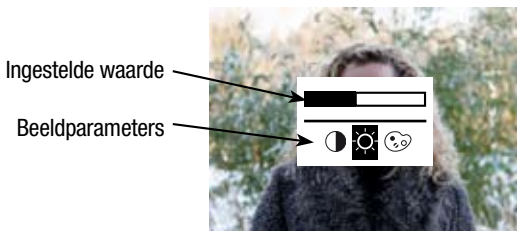
- ➔ **4** Na 10s schakelt het menu automatisch uit en gaat het toestel terug naar stand-by-mode.

Beeldinstellingen wijzigen

Het is mogelijk om et **contrast, helderheid en kleurintensiteit** van het beeld te wijzigen.

➔ **1** Druk in stand-by op  of  om het camerabeeld te activeren.

➔ **2** Druk op . Volgend menu verschijnt:





➔ **3** Druk opnieuw op  om de verschillende parameters te doorlopen:

 : contrast

 : helderheid

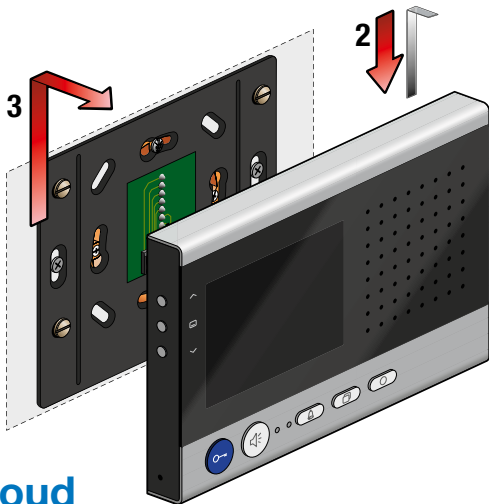
 : kleurintensiteit

➔ **4** Gebruik de navigatietoetsen  en  om de ingestelde waarde te wijzigen.

➔ **5** Na 10s schakelt het menu automatisch uit en gaat het toestel terug naar stand-by-mode.

NL Demontage van het toestel bij schilderwerken.

- 1 Schakel de spanning uit om schade aan de installatie te voorkomen !
- 2 Steek het meegeleverde sleuteltje in de voorziene opening en oefen een neerwaartse druk uit.
- 3 Schuif het toestel naar boven en haal het van de ophangbeugels.



Onderhoud

Reinig het product met wat zeep en een vochtige doek.

Gebruik nooit:

- schurende sponzen of schurende reinigingsmiddelen;
- onderhoudsmiddelen die een oplosmiddel of een zuur bevatten of schoonmaakmiddelen met azijnzuur.

Beschadiging door verkeerde behandeling valt niet onder de garantie.

Bij problemen

Hieronder vind je een lijst van mogelijke problemen met hun oorzaken en oplossingen.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Je kan helemaal niets meer doen met je binnenpost.	Er is een spanningsonderbreking	Controleer de elektriciteitsvoorziening in je woning. Als het enkel de binnenpost betreft, contacteer je installateur.
Je drukt op  maar de deur gaat niet open.	De installateur heeft een tweede functie toegekend aan deze toets: <ul style="list-style-type: none"> • Als je in gesprek bent, open je met deze toets de deur. • Als je niet in gesprek bent, schakel je met deze toets het licht aan. 	Druk eerst op  om een gesprek te voeren. Druk vervolgens op  om de deur te openen.
Bij een oproep gaat het belsignaal niet. Enkel de rode LED licht op.	Het belsignaal is uitgeschakeld.	Druk op  om het belsignaal opnieuw te activeren.
Bij een oproep gaat de deur automatisch open.	De "bel-en-kom-binnen"-functie is geactiveerd.	Druk op  om de functie uit te schakelen.
De rode LED knippert.	Het systeem is bezet.	Wacht even tot het systeem weer vrij is.
De communicatie is moeilijk verstaanbaar. Een fluittoon is soms hoorbaar.	Lawaai aan de buitenpost ontregelt het spraaksignaal.	Hou  ingedrukt om 1-richtingscommunicatie (walkie-talkieprincipe) te activeren. Hou de toets vervolgens ingedrukt om te kunnen spreken en laat de toets los om naar je bezoeker te luisteren.

Wettelijke waarschuwingen

- De installatie dient te worden uitgevoerd door een erkend installateur en met inachtnaam van de geldende voorschriften.
- Deze handleiding dient aan de gebruiker te worden overhandigd. Zij moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en dient te worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de Niko-website of -supportdienst.
- Bij de installatie dient rekening gehouden te worden met (lijst is niet limitatief):
 - de geldende wetten, normen en reglementen;
 - de stand van de techniek op het ogenblik van de installatie;
 - het feit dat een handleiding alleen algemene bepalingen vermeldt en dient gelezen te worden binnen het kader van elke specifieke installatie;
 - de regels van goed vakmanschap.
- Bij twijfel kan u de supportdienst van Niko raadplegen of contact opnemen met een erkend controleorganisme.

Support België:
tel. +32 3 778 90 80
website: <http://www.niko.be>
e-mail: support@niko.be

Support Nederland:
tel. + 31 183 64 06 60
website: <http://www.niko.nl>
e-mail: sales@niko.nl

In geval van defect kan u uw product terugbezorgen aan een erkende Niko-groothandel samen met een duidelijke omschrijving van uw klacht (manier van gebruik, vastgestelde afwijking...).

Garantie bepalingen

- Garantietermijn: twee jaar vanaf leveringsdatum. Als leveringsdatum geldt de factuurdatum van aankoop van het goed door de consument. Indien geen factuur voorhanden is, geldt de productie-datum.
- De consument is verplicht Niko schriftelijk over het gebrek aan overeenstemming te informeren, uiterlijk binnen de twee maanden na vaststelling.
- In geval van een gebrek aan overeenstemming van het goed heeft de consument recht op een kosteloze herstelling of vervanging, wat door Niko bepaald wordt.
- Niko is niet verantwoordelijk voor een gebrek of schade als gevolg van een foutieve installatie, oneigenlijk of onachtzaam gebruik of verkeerde bediening of transformatie van het goed.
- De dwingende bepalingen van de nationale wetgevingen betreffende de verkoop van consumptiegoederen en de bescherming van de consumenten van de landen waarin Niko rechtstreeks of via zuster/dochtervennootschappen, filialen, distributeurs, agenten of vaste vertegenwoordigers verkoopt, hebben voorrang op bovenstaande bepalingen.

Description du produit

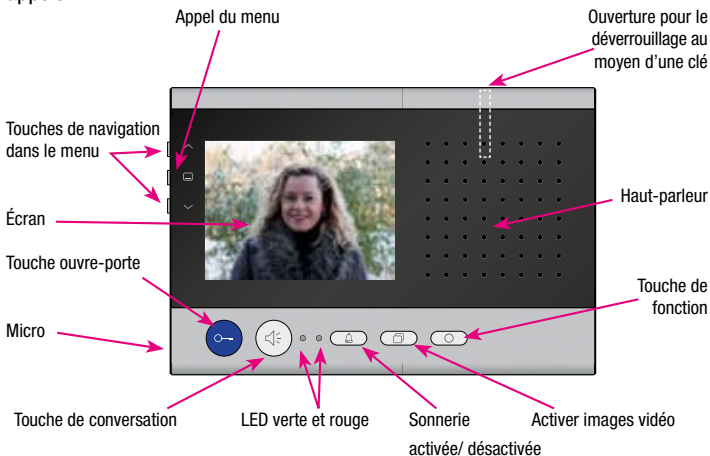
Veillez lire le manuel entièrement avant la mise en service.

Le **poste intérieur vidéo** 10-571 de la gamme **Contrôle d'accès Standard** fait toujours partie d'un système comprenant un ou plusieurs postes extérieurs et une alimentation.

Le poste intérieur vidéo vous permet ce qui suit :







- ouvrir une porte
- converser
- voir le visiteur
- désactiver la sonnerie
- commuter l'éclairage




Un menu affiché à l'écran permet de modifier les réglages de l'image et des appels.




FR Fonctionnement et utilisation

Fonction boutons et LED



	<ul style="list-style-type: none"> • Ouvrir la porte et mettre fin à la communication 4 secondes plus tard. • Activer le contact d'éclairage lorsque la conversation n'a pas encore débuté (informez-vous auprès de votre installateur).
	<ul style="list-style-type: none"> • Commencer une conversation et la terminer en appuyant brièvement. • Lorsque le bruit environnant est important, vous pouvez maintenir la touche enfoncée pendant que vous parlez (principe du talkie-walkie).
	<p>Désactiver la sonnerie sur ce poste intérieur afin de ne pas être dérangé. La LED rouge est allumée en continu lorsque la fonction est activée.</p>
	<p>Activer l'image vidéo et passer en revue les images vidéo disponibles.</p>
	<p>L'une des fonctions suivantes (informez-vous auprès de votre installateur) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • commuter le contact d'éclairage ; • commander un portail ou une grille supplémentaire ; • effectuer un appel interne ; • activer la fonction « sonner et entrer » afin que la porte s'ouvre automatiquement lorsque quelqu'un sonne au poste extérieur. La LED verte est allumée en continu lorsque la fonction est active ; • activer la déviation d'appel afin qu'un autre poste intérieur reçoive le signal d'appel si quelqu'un sonne. La LED verte est allumée en continu lorsque la fonction est active.
	<ul style="list-style-type: none"> • Appeler le menu depuis le mode de veille afin de modifier le volume ou la tonalité de la sonnerie. • Modifier les réglages de l'image lorsque la caméra est active. • Parcourir les options du menu.



	Modifier les paramètres sélectionnés dans le menu.
	<p>LED rouge</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sonnerie désactivée. • LED clignotante : l'appel est pris sur un autre appareil ou le système est occupé.
	<p>LED verte</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indication d'un appel. • La déviation d'appel ou la fonction « sonner et entrer » est activée.



Signification des symboles à l'écran

Si l'écran est activé à la suite d'un appel ou parce que vous avez appuyé sur la touche , les symboles suivants peuvent apparaître :

 **05** : Image vidéo du poste extérieur n° 5.

 : Sonnerie désactivée. Vous pouvez la réactiver en appuyant sur la touche .

 : Déviation d'appel activée. Vous pouvez la désactiver ou l'activer en appuyant sur la touche  (informez-vous auprès de votre installateur).


 : Fonction « sonner et entrer » activée. Vous pouvez la désactiver ou l'activer en appuyant sur la touche  (informez-vous auprès de votre installateur)

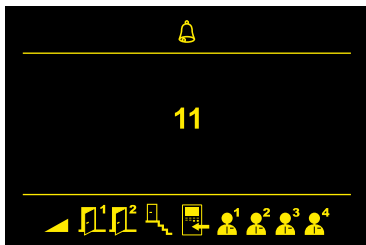


Réglage du volume et de la tonalité de la sonnerie

FR

Vous pouvez régler une tonalité de sonnerie distincte pour **chaque type d'appel**. Vous pouvez choisir parmi **13 tonalités de sonnerie**.

- ➔ **1** Appuyez sur la touche  lorsque l'appareil est en mode de veille. Le menu suivant apparaît :




Symbole du menu des réglages des appels


Volume ou tonalité de sonnerie réglée


Paramètres (volume ou tonalité) qui peuvent être modifiés.

- ➔ **2** Appuyez à nouveau sur la touche  pour passer en revue les différents paramètres :


 : volume de la sonnerie

 ¹ : tonalité de la sonnerie du poste extérieur principal

 ² : tonalité de la sonnerie des autres postes extérieurs

 : tonalité de la sonnerie d'étage

 : tonalité de la sonnerie lors d'un appel interne



 ¹ ² ³ ⁴ : tonalité de la sonnerie associée aux différents boutons de sonnerie (informez-vous auprès de votre installateur)


- ➔ **3** Utilisez les touches de navigation  et  afin de modifier la valeur réglée.

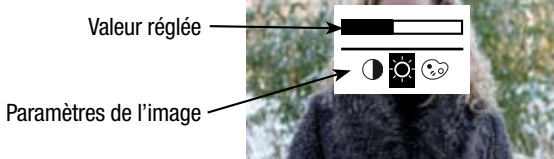
- ➔ **4** Après 10 secondes, le menu se désactive automatiquement et l'appareil revient en mode de veille.

Modification des réglages de l'image

Vous pouvez modifier le **contraste**, la **luminosité** et l'**intensité des couleurs** de l'image.

➔ **1** En mode de veille, appuyez sur la touche  ou  pour activer l'image vidéo.

➔ **2** Appuyez sur la touche . Le menu suivant apparaît :



➔ **3** Appuyez à nouveau sur la touche  pour passer en revue les différents paramètres :

 : contraste

 : luminosité

 : intensité des couleurs

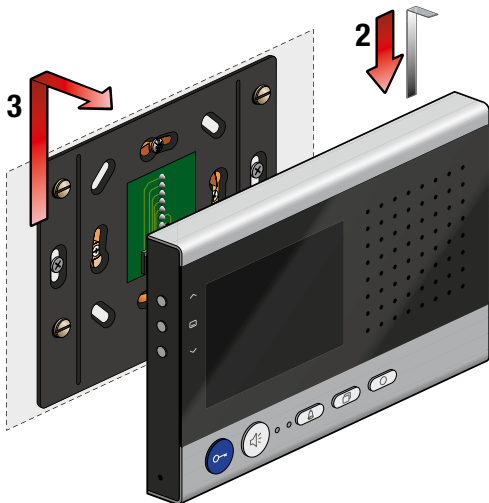
➔ **4** Utilisez les touches de navigation  et  afin de modifier la valeur réglée.

➔ **5** Après 10 secondes, le menu se désactive automatiquement et l'appareil revient en mode de veille.

Démontage de l'appareil en cas de travaux de peinture

FR

- 1 Coupez l'alimentation en courant afin de ne pas endommager l'installation !
- 2 Enfoncez la clé fournie dans l'ouverture prévue à cet effet et exercez une pression vers le bas.
- 3 Faites glisser l'appareil vers le haut et retirez-le des étriers de suspension.



Entretien

Nettoyez le produit avec un peu de savon et un linge humide.







N'utilisez jamais :

- d'éponges abrasives ni de détergents abrasifs,
- de produits d'entretien qui contiennent un solvant ou un acide ni de détergents qui contiennent de l'acide acétique.

Les dommages causés par un traitement inadapté ne sont pas couverts par la garantie.

En cas de problème

Vous trouverez ci-dessous une liste de problèmes possibles, accompagnés de leurs causes et solutions.

Problème	Cause	Solution
Plus rien ne fonctionne sur le poste intérieur.	Il y a une coupure de courant.	Contrôlez l'alimentation en électricité dans votre habitation. Si seul le poste intérieur est affecté, contactez votre installateur.
Vous appuyez sur la touche  mais la porte ne s'ouvre pas.	L'installateur a attribué une deuxième fonction à cette touche : <ul style="list-style-type: none"> • Si vous êtes en conversation, vous pouvez ouvrir la porte à l'aide de cette touche. • Si vous n'êtes pas en conversation, cette touche permet d'allumer la lumière. 	Appuyez d'abord sur la touche  pour converser. Appuyez ensuite sur la touche  pour ouvrir la porte.
Lors d'un appel, la sonnerie ne retentit pas. Seule la LED rouge s'allume.	La sonnerie est désactivée.	Appuyez sur la touche  pour réactiver la sonnerie.
Bij een oproep gaat de deur automatisch open.	La fonction «sonner et entrer» est activée.	Appuyez sur  pour désactiver la fonction.
La LED rouge clignote.	Le système est occupé.	Attendez jusqu'à ce que le système soit de nouveau libre.
La communication est difficilement compréhensible. Un sifflement est parfois audible.	Du bruit au niveau du poste extérieur dérègle le signal vocal.	Maintenez la touche  enfoncée pour activer la communication unidirectionnelle (principe du talkie-walkie). Maintenez ensuite la touche enfoncée pour pouvoir parler et relâchez-la pour écouter votre visiteur.

Prescriptions légales

FR

- Lisez entièrement le mode d'emploi avant toute installation et mise en service.
- L'installation doit être effectuée par un installateur agréé et dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis à d'éventuels autres propriétaires. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web ou auprès du service 'support Niko'.
- Il y a lieu de tenir compte des points suivants avant l'installation (liste non limitative):
 - les lois, normes et réglementations en vigueur;
 - l'état de la technique au moment de l'installation;
 - ce mode d'emploi qui doit être lu dans le cadre de toute installation spécifique;
 - les règles de l'art.
- En cas de doute, vous pouvez appeler le service 'support Niko' ou vous adresser à un organisme de contrôle reconnu.

Support Belgique:
+32 3 778 90 80
site web: <http://www.niko.be>
e-mail: support@niko.be

Support France:
+33 820 20 66 25
site web: <http://www.niko.fr>
e-mail: ventes@niko.fr

En cas de défaut de votre appareil, vous pouvez le retourner à un grossiste Niko agréé, accompagné d'une description détaillée de votre plainte (manière d'utilisation, divergence constatée...).

Conditions de garantie

- Délai de garantie: 2 ans à partir de la date de livraison. La date de la facture d'achat par le consommateur fait office de date de livraison. Sans facture disponible, la date de fabrication est seule valable.
- Le consommateur est tenu de prévenir Niko par écrit de tout manquement à la concordance des produits dans un délai max. de 2 mois après constatation.
- Au cas où pareil manquement serait constaté, le consommateur a droit à une réparation gratuite ou à un remplacement gratuit selon l'avis de Niko.
- Niko ne peut être tenu pour responsable pour un défaut ou des dégâts suite à une installation fautive, à une utilisation contraire ou inadaptée ou à une transformation du produit.
- Les dispositions contraignantes des législations nationales ayant trait à la vente de biens de consommation et la protection des consommateurs des différents pays où Niko procède à la vente directe ou par entreprises interposées, filiales, distributeurs, agents ou représentants fixes, prévalent sur les dispositions susmentionnées.

Produktbeschreibung

DE

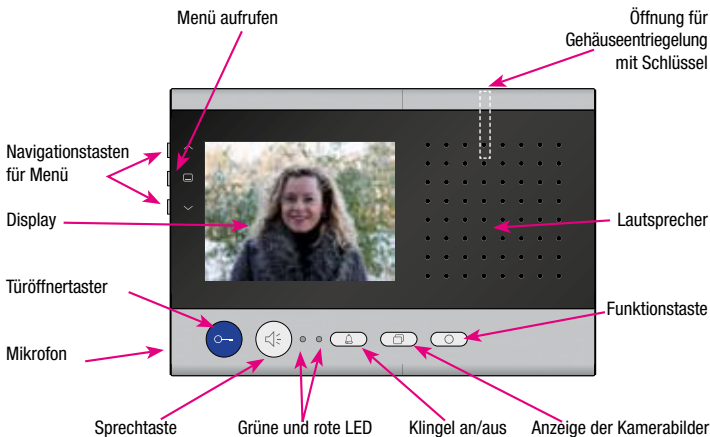
Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Installation vollständig durch.

Die **Video-Innensprechstelle** 10-571 aus der Niko-Produktreihe **Zugangskontrolle Standard** ist Teil eines aus einer oder mehreren Außensprechstellen mitsamt Netzteil bestehenden Türsprechsystems.

Die Video-Innensprechstelle bietet folgende Funktionen:







- Türöffnung
- Sprechfunktion
- Videobild von Besucher
- Rufsignal deaktivieren
- Beleuchtung ein- und ausschalten




Über ein Displaymenü lassen sich die Bild- und Anrufeinstellungen ändern.



Funktionsweise und betrieb

DE Funktion Tasten und LEDs

	<ul style="list-style-type: none"> • Die Tür öffnen und 4 Sek. später eine Gesprächsbeendigung herbeiführen • Zuschaltung des Beleuchtungsrelais noch vor Gesprächsannahme (Fragen Sie hierzu Ihren Elektroinstallateur)
	<ul style="list-style-type: none"> • Ein Gespräch annehmen und beenden mittels eines kurzen Tastendrucks • Bei hohem Hintergrundlärm können Sie die Taste während des Gesprächs gedrückt halten (Walkie-Talkie-Prinzip)
	<p>Das Rufsignal von dieser Innensprechstelle deaktivieren, um nicht gestört zu werden. Bei aktiver Funktion leuchtet die rote LED dauerhaft auf.</p>
	<p>Aufruf des Kamerabilds und Durchlauf von verfügbaren Kamerabildern.</p>
	<p>Dient für eine der folgenden Funktionen: ((Beauftragen Sie dafür ggf. Ihren Elektroinstallateur)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Schaltung des Lichtkontakts • Ansteuerung einer zusätzlichen Haustür oder Zauntür • Durchführung eines internen Anrufs • Die Funktion „Klingeln-und-Einlassen“ aktivieren, so dass sich die Tür automatisch öffnet, wenn jemand an der Außensprechstelle die Rufaste betätigt. Bei aktiver Funktion leuchtet die grüne LED dauerhaft auf. • Die Rufumleitung aktivieren, damit eine andere Innensprechstelle das Signal empfängt, wenn jemand läutet. Bei aktiver Funktion leuchtet die grüne LED dauerhaft auf.
	<ul style="list-style-type: none"> • Aufruf des Menüs im Standby-Modus, um Klingellautstärke und Rufsignal zu ändern • Bildeinstellungen bei aktiver Kamera ändern • Durchlauf der Menü-Optionen



	Änderungen an den im Menü ausgewählten Parametern vornehmen.
	Rote LED <ul style="list-style-type: none"> • Rufsignal ist abgeschaltet • blinkende LED: Anruf wurde von einem anderen Gerät oder System angenommen oder das System meldet besetzt
	Grüne LED <ul style="list-style-type: none"> • Anrufsignal • Rufumleitung bzw. Funktion „Klingeln-und-Einlassen“ ist aktiv

Bedeutung der Bildschirmsymbole



Wenn nach einem Anruf oder einer Betätigung von  der Bildschirm aktiv wird, können untenstehende Symbole erscheinen:

 **05**: Kamerabild von Außensprechstelle-Nr. 5




 : Rufsignal ist abgeschaltet. Das Rufsignal lässt sich durch Betätigung von Taste  erneut einschalten

 : Rufumleitung ist aktiv. Die Rufumleitung wird mit Taste  ein- oder ausgeschaltet (Fragen Sie hierzu bitte Ihren Elektroinstallateur)

 : Die „Klingel-Einlass-Funktion“ aktivieren. Diese Funktion lässt sich durch Betätigung von Taste  ein- und ausschalten (Fragen Sie hierzu bitte Ihren Elektroinstallateur)

Rufsignal und Rufsignallautstärke einstellen

DE Für **jeden Anruftyp** steht Ihnen ein individuelles Rufsignal zur Verfügung. Sie können zwischen **13 Rufsignalen** wählen.

- ➔ **1** Auf  drücken, wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet. Es erscheint folgendes Menü:



Menüsymbol für Anrufeinstellungen

Eingestellte Lautstärke bzw. Rufsignal

Weitere änderbare Parameter (Lautstärke bzw. Ruftöne).

- ➔ **2** Erneut auf  drücken, um folgende Parameter durchzulaufen:

 : Rufsignallautstärke



 : Rufsignal Haupt-Außensprechstelle

 : Rufsignal für andere Außensprechstellen

 : Rufsignal Etagenklingelknopf

 : Rufsignal für internen Anruf




 : Rufsignale für unterschiedliche Klingeltaster (Fragen Sie hierzu bitte Ihren Elektroinstallateur)

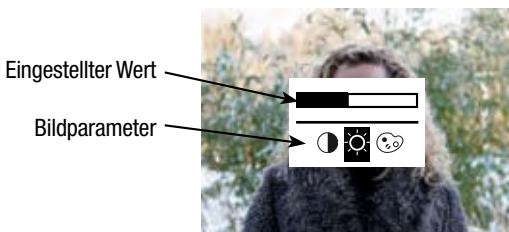
- ➔ **3** Mit den Navigationstasten  und  den eingestellten Wert ändern.

- ➔ **4** Nach 10 Sek. schaltet sich das Menü automatisch aus und das Gerät geht wieder in den Standby-Modus zurück.

Rufsignaleinstellungen ändern


Sie können vom Bild auch **Kontrast, Helligkeit und Farbintensität** wie folgt ändern:

- ➔ **1** Drücken Sie im Standby-Modus auf  oder  um das Kamerabild zu aktivieren.
- ➔ **2** Drücken Sie auf . Es erscheint folgendes Menü:





- ➔ **3** Erneut auf  drücken, um folgende Parameter durchzulaufen:

 : Kontrast

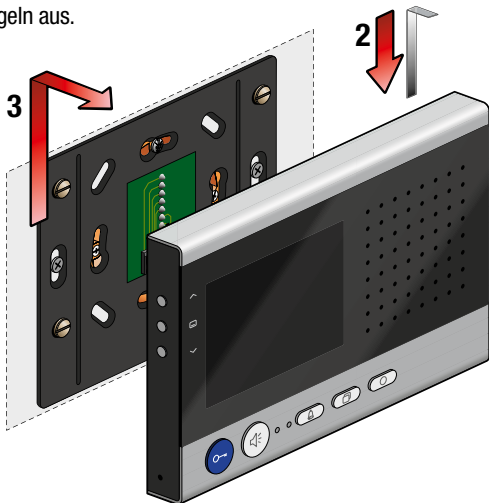
 : Helligkeit

 : Farbintensität

- ➔ **4** Mit den Navigationstasten  und  den eingestellten Wert ändern.
- ➔ **5** Nach 10 Sek. schaltet sich das Menü automatisch aus und das Gerät geht wieder in den Standby-Modus zurück.

Gerät vor Anstrich- und Tapezierarbeiten demontieren

- ➔ **1** Spannung ausschalten, um Unfällen durch elektrischen Schlag an der Installation zu vermeiden!
- ➔ **2** Führen Sie den mitgelieferten Schlüssel in die vorgesehene Öffnung ein und üben Sie einen nach unten gerichteten Druck aus.
- ➔ **3** Schieben Sie das Gerät nach oben und hängen Sie es aus den Haltebügeln aus.



Wartung

Reinigen Sie das Gerät mit etwas Seife und einem feuchten Tuch.



Vermeiden Sie:

- scheuernde Schwämme oder scheuernde Reinigungsmittel;
- Reinigungsmittel, die ein Lösungsmittel oder Säure enthalten, oder Reinigungsmittel mit Essigsäure.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung verursacht wurden, unterliegen nicht der Garantie.

Hilfe bei problemen

In folgender Übersicht finden Sie eine Liste mit möglichen Probleme, ihren Ursachen und Lösungen.

Problem	Ursache	Lösung
Die Video-Innensprechstelle ist komplett ausgefallen.	Die Spannung wurde unterbrochen.	Überprüfen Sie die Spannungsversorgung für Ihre Wohnung. Wenn nur die Innensprechstelle betroffen ist, dann kontaktieren Sie bitte Ihren Elektroinstallateur.
Bei einer Betätigung von  öffnet sich nicht die Tür.	Der Elektroinstallateur hat dieser Funktionstaste eine zweite Funktion zugeordnet: <ul style="list-style-type: none"> • Wenn Sie ein Gespräch führen, können Sie mit dieser Taste die Tür öffnen. • Wenn Sie kein Gespräch führen, dann können Sie mit dieser Taste das Licht anschalten. 	Drücken Sie erst auf  , um ein Gespräch führen zu können. Drücken Sie anschließend auf  , um die Tür zu öffnen.
Bei Anruf ertönt kein Rufsignal. Nur die rote LED leuchtet auf.	Das Rufsignal ist ausgeschaltet.	Drücken Sie auf  , um das Rufsignal erneut zu aktivieren.
Bei Anruf öffnet sich die Tür automatisch.	Die „Klingel-Einlass-Funktion“ ist aktiviert.	Drücken Sie auf  , um die Funktion zu deaktivieren.
Die LED blinkt.	Das Türsprechsystem meldet besetzt.	Einen Augenblick warten, bis das Türsprechsystem wieder frei für Gespräche ist.
Die Kommunikation ist nur schwer verständlich. Oftmals ist ein Pfeifton hörbar.	Geräusche an der Außensprechstelle beeinträchtigen das Sprachsignal.	Taste  gedrückt halten, um 1-Wege-Kommunikation (Walkie-Talkieprinzip) zu aktivieren. Taste gedrückt halten, um selbst zu sprechen, und Taste wieder loslassen, um den Besucher hören zu können.

Gesetzliche Bestimmungen

- DE** - Die Installation darf ausschließlich von einem Fachmann des Elektrohandwerks unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften vorgenommen werden.
- Übergeben Sie dem Benutzer diese Gebrauchsanleitung. Sie ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern übergeben werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über unsere Website oder unseren Servicedienst.
 - Bei der Installation müssen Sie u.a. Folgendes berücksichtigen:
 - die geltenden Gesetze, Normen und Vorschriften;
 - den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation;
 - diese Gebrauchsanleitung die im Zusammenhang mit jeder spezifischen Anlage gesehen werden muss;
 - die Regeln fachmännischen Könnens.
 - Sollten Sie Fragen haben, können Sie sich an die Niko-Hotline oder an eine anerkannte Kontrollstelle wenden:

Web-site: <http://www.niko.be>; E-Mail: support@niko.be; Hotline Belgien: +32 3 778 90 80

Im Falle eines Defektes an Ihrem Niko-Produkt, können Sie dieses mit einer genauen Fehlerbeschreibung (Anwendungsproblem, festgestellter Fehler, usw.) an Ihren Niko-EGH zurückbringen.

Garantiebestimmungen

- Garantiezeitraum: Zwei Jahre ab Lieferdatum. Als Lieferdatum gilt das Rechnungsdatum zu dem der Endkunde das Produkt gekauft hat. Falls keine Rechnung mehr vorhanden ist, gilt das Produktionsdatum.
- Der Endkunde ist verpflichtet, Niko über den festgestellten Mangel innerhalb von zwei Monaten zu informieren.
- Im Falle eines Mangels an dem Produkt hat der Endkunde das Recht auf eine kostenlose Reparatur oder Ersatz. Dies wird von Niko entschieden.
- Niko ist nicht für einen Mangel oder Schaden verantwortlich, der durch unsachgemäße Installation, nicht bestimmungsgemäßen oder unvorsichtigen Gebrauch oder falsche Bedienung oder Anpassen/Ändern des Produktes entsteht.
- Die zwingenden Vorschriften der nationalen Gesetzgebung bezüglich des Verkaufs von Konsumgütern und der Schutz des Kunden in den Ländern in denen Niko direkt oder über seine Tochtergesellschaften, Filialen, Distributoren, Handelsvertretungen oder Vertretern verkauft, haben Vorrang vor den obigen Bestimmungen.

Product description

Please read the entire manual before use.

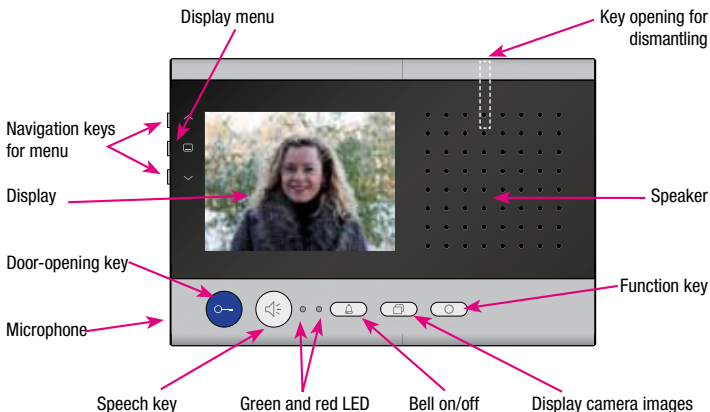
EN

The internal video unit 10-571 from the **Access Control Standard** range is always part of a system with one or more external units and one power supply.

The internal video unit allows you to:

- open a door
- make a call
- see the visitor
- deactivate the ring tone
- switch the lighting on/off







The image and call settings can be changed via a menu on the display.






Operation and use


Function keys and LEDs

EN



	<ul style="list-style-type: none"> • Opens the door and ends the communication 4 seconds later. • Activates the light relay when a call has not yet been started (ask your installer).
	<ul style="list-style-type: none"> • Begin and end a call by pressing briefly. • In the event of a lot of noise in the immediate area, you can press and hold this key while you speak (walkie-talkie principle).
	<p>Switches off the ring tone on this internal unit so you will not be disturbed. The red LED lights up continuously if the function is active.</p>
	<p>Displays the camera image and pages through the available camera images.</p>
	<p>Performs one of these functions (ask your installer):</p> <ul style="list-style-type: none"> • switches the light contact on/off • operates an extra gate or enclosure • makes an internal call • activates the “ring-and-come-in” function so the door opens automatically when someone rings at the external unit The green LED lights up continuously if the function is active. • activates call diversion so that another internal unit receives the call signal when someone rings at the door. The green LED lights up continuously if the function is active.
	<ul style="list-style-type: none"> • Displays menu from the stand-by mode to change the bell volume and the ring tone. • Changes the image settings when the camera is active. • Pages through the menu options.



	Changes the selected parameters in the menu.
	Red LED <ul style="list-style-type: none"> • Ring tone is switched off. • Flashing LED: The call has been answered by another device or the system is busy.
	Green LED <ul style="list-style-type: none"> • Call indication • Call diversion or “ring-and-come-in” function is active.



Meaning of the symbols on the screen

When the screen becomes active after a call or after pressing , the following symbols may appear:

 **05**: camera image from external unit no. “5”

: ring tone deactivated. This tone can be reactivated by pressing .


: call diversion active. This can be switched on or off by pressing  (ask your installer about this).

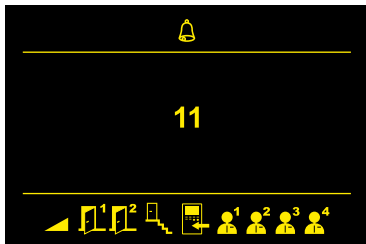
: “ring-and-come-in” function active. This function can be switched on or off by pressing  (ask your installer about this).



Setting the ring tone and bell volume

You can set up a different ring tone for **each type of call**. You can choose from **13 ring tones**.


- ➔ **1** Press  when the device is in stand-by mode. The following menu appears:




Symbol for call-settings menu


Volume setting or ring tone

Parameters (volume or ring tones) that can be changed


- ➔ **2** Press  again to page through the various parameters:


 : bell volume



 ¹ : ring tone of main external unit

 ² : ring tone of other external units

 ¹ : ring tone of floor-bell push button

 ¹ : ring tone for internal call

 ¹ ² ³ ⁴ : ring tones for various bell push buttons (ask your installer about this)


- ➔ **3** Use the navigation keys,  and , to change the set value.

- ➔ **4** After 10s the menu automatically switches off and the device returns to stand-by-mode.

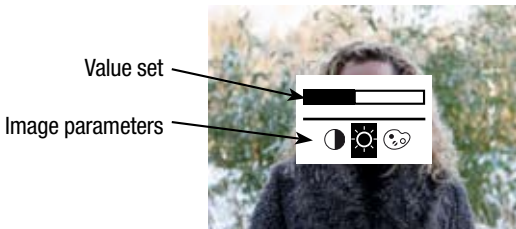
Changing the image settings

It is possible to change the **contrast, brightness and colour intensity** of the image.

EN

➔ **1** In stand-by mode, press  or  to activate the camera image.

➔ **2** Press . The following menu appears:





➔ **3** Press  again to page through the various parameters:

 : contrast

 : brightness

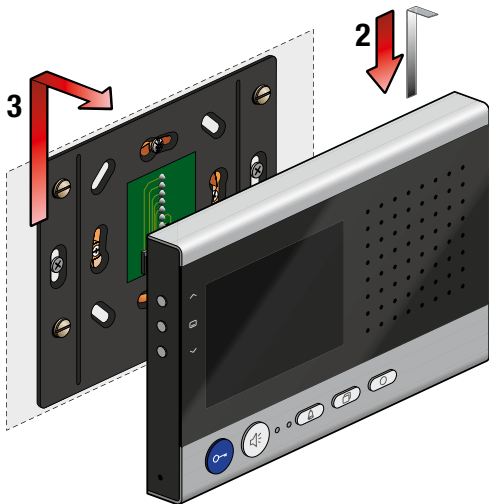
 : colour intensity

➔ **4** Use the navigation keys,  and , to change the set value.

➔ **5** After 10s the menu automatically switches off and the device returns to stand-by-mode.

Dismantling the device for painting work

- **1** Switch off the mains supply to prevent damage to the installation!
- **2** Insert the key which was delivered with the product into the opening and exert a downward pressure.
- **3** Slide the device upward and remove it from the suspension bracket.



Maintenance

Clean the product with a little soap and a damp cloth.

Never use:







- abrasive sponges or abrasive detergents,
- maintenance products that contain solvents or acids, or cleaning products containing acetic acid.

Damage by improper use is not covered by the guarantee

In case of problems

A list of possible problems with their causes and solutions is given below.

EN

Problem	Cause	Solution
Your internal unit does not do anything anymore.	There is a power failure.	Check the power supply in your home. If the problem is limited to the internal unit, contact your installer.
You press  but the door does not open.	The installer has assigned a second function to this key: <ul style="list-style-type: none"> • If you are in conversation, you use this button to open the door. • If you are not in conversation, you switch on the light with this button. 	First press  to make a call. Then press  to open the door.
There is a call but no ring tone. Only the red LED lights up.	The ring tone is switched off.	Press  to reactivate the ring tone.
The door automatically opens when you receive a call.	The “ring-and-come-in” function is activated.	Press  to switch off the function.
The red LED is flashing.	The system is busy.	Wait a minute until the system is free.
The communication is difficult to understand. A high-pitched tone is sometimes heard.	Noise at the external unit distorts the voice signal.	Hold down  to activate 1-way communication (walkie-talkie principle). Then hold down the button to talk and release the button to listen to your visitor.

Legal warnings

EN

- The installation has to be carried out by a qualified person and in compliance with the statutory regulations.
- This user manual has to be handed over to the user. It has to be included in the electrical installation file and has to be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via the support service.
- During installation, the following has to be taken into account (not limited to list below):
 - The statutory laws, standards and regulations;
 - The state of the art technique at the moment of installation;
 - This user manual, which must be read within the scope of each specific installation, only states general regulations;
 - The rules of proper workmanship.
- In case of questions, you can consult Niko's support service or contact a registered control organisation.

Support Belgium:
tel. +32 3 778 90 80
website: <http://www.niko.be>
e-mail: support@niko.be

Support UK:
+44 1525877707
website: <http://www.nikouk.com>
e-mail: sales@nikouk.com

In case of a defect, you can return your product to a registered Niko wholesaler, together with a clear description of your complaint (Conditions of use, stated defect...).

Guarantee provisions

- Period of guarantee: 2 years from date of delivery. The delivery date is the invoice date of purchase of the product by the consumer. If there is no invoice, the date of production applies.
- The consumer is obliged to inform Niko in writing about the defect, within two months after stating the defect.
- In case of a failure to conform, the consumer has the right to a repair or replacement (decided by Niko) free of charge.
- Niko cannot be held liable for a defect or damage as a result of an incorrect installation, improper or careless use or wrong usage or transformation of the goods.
- The compulsory regulations of the national legislation concerning the sales of consumer goods and the protection of the consumers in the countries where Niko sells, directly or via sister or daughter companies, chain stores, distributors, agents or permanent sales representatives, take priority over the rules and regulations mentioned above.

nv **Niko** sa
Industriepark West 40, BE-9100 Sint-Niklaas, Belgium
tel.: + 32 3 778 90 00 — fax: + 32 3 777 71 20
e-mail: support@Niko.be — www.niko.be

POPIS PRODUKTU

Pred použitím pozorne prečítajte celý návod.

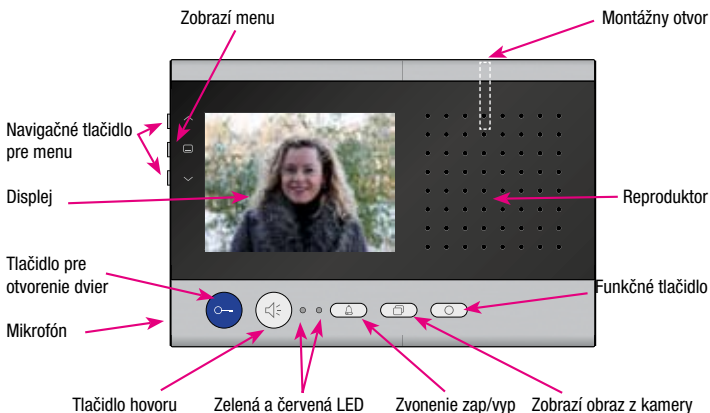
Video vnútorná jednotka 10-520 je stálou súčasťou systému s jednou, alebo viacerými vonkajšími jednotkami a jedným napájacím zdrojom.

SK

Vnútorná video jednotka umožňuje :

- otvoriť dvere
- volať
- pozrieť kto zvoní
- vypnúť zvonenie
- spínať svetlo zap/vyp







Nastavenia obrazu a hovoru môžete zmeniť pomocou menu na displeji.






PREVÁDZKA A POUŽÍVANIE


Funkčné tlačidlá a LED-ky


SK



	<ul style="list-style-type: none"> • Otvorí dvere a ukončí komunikáciu o 4 sekundy. • Aktivuje relé pre svetlo, ak ešte nebol zahájený prichádzajúci hovor (opýtajte sa svojho inštalátora).
	<ul style="list-style-type: none"> • Pri krátkom stlačení spustí, alebo ukončí hovor. • V prípade, veľkého hluku v okolí, môžete stlačiť a držať tlačidlo, kým hovoríte (princíp vysielacky).
	<p>Vypne zvonenie na danej vnútornej jednotke, aby Vás nevyrušovalo. Červená LED svieti trvalo pokiaľ je funkcia aktívna.</p>
	<p>Zobrazí obraz z kamery a listuje medzi obrazmi v prípade viacerých kamier.</p>
	<p>Vykonáva jednu z týchto funkcií (opýtajte sa svojho inštalátora):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Spína kontakt pre svetlo zap/vyp • ovláda ďalšie dvere/bránu • spúšťa vnútorný hovor • aktivuje funkciu „zazvoň a vstúp“. Po zazvonení na vonkajšej jednotke sa dvere automaticky otvoria. Zelená LED svieti trvalo, pokiaľ je funkcia aktívna. • aktivuje presmerovanie hovoru. Ak niekto zazvoní na vonkajšej jednotke, tak sa hovor presmeruje na ďalšiu vnútornú jednotku. Zelená LED svieti trvalo, pokiaľ je funkcia aktívna.
	<ul style="list-style-type: none"> • Zobrazí menu v úspornom režime pre zmenu hlasitosti zvonenia a tónu zvonenia. • Zmení nastavenie obrazu ak je aktivovaná kamera. • Listovanie v Menu.



	Zmení vybrané parametre v menu.
	Červená LED <ul style="list-style-type: none"> • Svieti LED: Tón zvonenia je vypnutý. • Bliká LED: hovor prevzal iný účastník, alebo systém je zaneprázdnený.
	Zelená LED <ul style="list-style-type: none"> • Indikácia hovoru • Presmerovanie hovorov, alebo funkcia „zazvoň a vstúp“ je aktívna.



Význam symbolov na obrazovke

Monitor sa aktivuje pri prichádzajúcom hovore, alebo stlačením tlačidla .
Môžu sa objaviť nasledovné symboly.

 **05**: obraz z vonkajšej jednotky/kamery č. 5

 : tón zvonenia je vypnutý. Tón zvonenia je možné aktivovať stlačením tlačidla .

 : presmerovanie hovorov je aktívne. Funkciu zap/vyp stlačením tlačidla  (opýtajte sa svojho inštalátora).

 : funkcia „zazvoň a vstúp“ je aktívna. Funkciu zap/vyp stlačením tlačidla  (opýtajte sa svojho inštalátora).

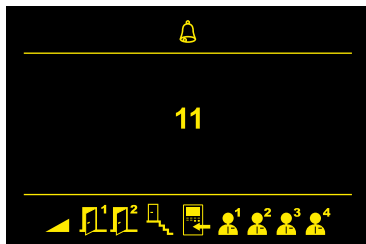


Nastavovanie hlasitosti a tónu zvonenia

Môžete nastaviť rôzne tóny zvonení **pre každý typ hovoru**. Môžete si vybrať z **13 rôznych vyzváňacích tónov**.

SK


- ➔ **1** Stlačte tlačidlo  keď je jednotka v úspornom režime. Objaví sa nasledovné menu:




Symbol pre nastavenie hovorov v menu

Nastavenie hlasitosti, alebo tónu zvonenia


Parametre (hlasitosť alebo tón zvonenia) môžu byť zmenené


- ➔ **2** Opäť stlačte tlačidlo  pre prelistovanie ďalších parametrov:


 : hlasitosť zvonenia



 ¹ : tón zvonenia pre hlavnú vonkajšiu jednotku

 ² : tón zvonenia pre ďalšie vonkajšie jednotky

 : tón zvonenia pre externé zvončekové tlačidlo pri dverách

 : tón zvonenia pre vnútorný hovor

 ¹ ² ³ ⁴ : tóny zvonení pre rôzne zvončekové tlačidlá (opýtajte sa svojho inštalatéra).

- ➔ **3** Použite navigačné tlačidlá,  a , pre zmenu nastavených hodnôt.


- ➔ **4** Po 10s sa menu automaticky vypne a prístroj sa vráti do úsporného režimu.

Zmena nastavenia obrazu

Je možné zmeniť **kontrast, jas a intenzitu farieb** obrazu.

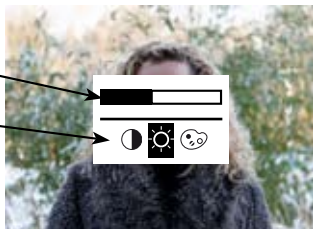
➔ **1** Pre aktivovanie obrazu, v úspornom režime stlačte tlačidlo  alebo .


SK


➔ **2** Stlačte tlačidlo . Objaví sa nasledovné menu:

Nastavenie hodnoty

Parametre obrazu





➔ **3** Opäť stlačte tlačidlo  pre prelistovanie ďalších parametrov:

 : kontrast

 : jas

 : intenzita farieb

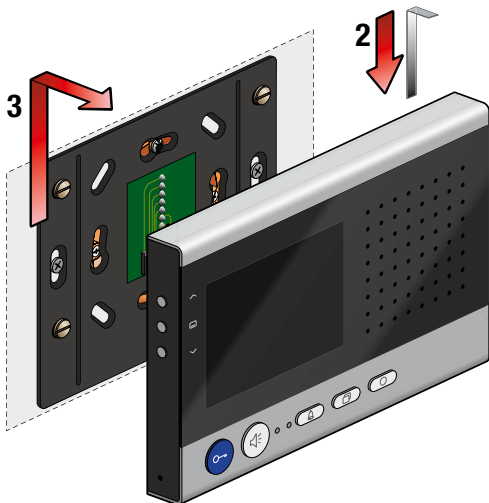
➔ **4** Použi navigačné tlačidlá,  a , pre zmenu nastavených hodnôt.

➔ **5** Po 10s sa menu automaticky vypne a prístroj sa vráti do úsporného režimu.

Demontáž jednotky pri maliarskych prácach

- 1 Vypnite prívod elektrického prúdu, aby nedošlo k poškodeniu jednotky!
- 2 Vložte dodaný kľúč do otvoru a potlačte smerom dolu.
- 3 Potlačte jednotku smerom dole a vyberte ju z držiaka.

SK



ÚDRŽBA

Produkt čistite s vlhkou handričkou a trochou mydla.







Nepoužívajte:

- hubky s drsným povrchom , alebo abrazívne čistiace prostriedky
- prípravky, ktoré obsahujú rozpúšťadlá alebo kyseliny

Na poškodenie nesprávnym používaním sa nevzťahuje záruka.

V PRÍPADE PROBLÉMOV

Zoznam možných problémov, ich príčiny a riešenia sú uvedené nižšie.

Problém	Dôvod	Riešenie
Vnútrotná jednotka vôbec nereaguje.	Jednotka nemá napájanie.	Skontrolujte či má Váš dom elektrickú energiu. Ak sa problém týka iba vnútornej jednotky, kontaktujte svojho inštalátora.
Stlačili ste  , ale dvere sa neotvorili.	Inštalatér priradil druhú funkciu pre toto tlačidlo: <ul style="list-style-type: none"> • Počas hovoru použite toto tlačidlo na otvorenie dverí. • Ak nie je aktívna komunikácia, tak tlačidlo zapína svetlo. 	Najprv stlačte  aby ste spustili hovor. Potom stlačte  pre otvorenie dverí.
Nieкто zvoní, ale nie je počuť tón zvonenia iba svieti červená LED.	Tón zvonenia je vypnutý.	Stlačením tlačidla  aktivujte vyzváňací tón.
Dvere sa automaticky otvoria pri zazvonení na vonkajšej jednotke.	Funkcia „zazvoň a vstúp“ je aktívna.	Stlačte tlačidlo  pre vypnutie funkcie.
Bliká červená LED.	Systém je zaneprázdnený.	Počkajte minútu, kým sa systém uvoľní.
Komunikácia je nezrozumiteľná. Občas je počuť vysoký tón (pískanie).	Hluk pri vonkajšej jednotke skresľuje prenášaný zvuk.	Stlačte a držte  aby ste aktivovali jednosmernú komunikáciu (princíp vysielaciek). Stlačte tlačidlo ak chcete hovoriť a uvoľnite tlačidlo ak chcete počuť návštevu.

Právne upozornenia

- Inštaláciu musí vykonať autorizovaný oprávnený pracovník a musí byť v súlade so zákonnými predpismi a normami.
- Táto užívateľská príručka musí byť odovzdaná používateľovi. Musí byť súčasťou súboru dokumentácie k elektrickej inštalácii a musí prejsť na každého ďalšieho vlastníka. Ďalšie kópie sú k dispozícii na webovej stránke Niko alebo prostredníctvom služby podpory.
- Počas inštalácie treba brať ohľad na nasledovné (nie len body uvedené v tomto zozname):
 - Záonné predpisy, štandardy a regulácie;
 - Technológia v danom stave v momente inštalácie;
 - Táto užívateľská príručka, ktorá musí byť naštudovaná v rozsahu potrebnom k danej inštalácii, uvádza iba všeobecné predpisy;
 - Pravidlá správneho vypracovania
- V prípade otázok môžete kontaktovať službu podpory firmy Niko.

Podpora Belgicko:

+32 3 778 90 80

webová stránka: <http://www.niko.be>

e-mail: support@niko.be

Podpora Slovensko:

+421 263 825 155

<http://www.niko.sk>

e-mail: niko@niko.sk

V prípade poruchy môžete výrobok vrátiť oficiálnemu predajcovi Niko, spolu s jasne popísanou reklamáciou (podmienky používania, podrobný popis poruchy...).

Ustanovenia záruky

- Záručná lehota: 2 roky od dátumu dodania. Dátum dodania je dátum nákupu výrobku zákazníkom, uvedený na faktúre. V prípade neexistencie faktúry platí dátum výroby.
- Zákazník je povinný písomne informovať spoločnosť Niko o vade do dvoch mesiacov od zistenia poruchy.
- V prípade nesplnenia funkčnosti má zákazník právo na bezplatnú opravu alebo náhradu (rozhodne firma Niko).
- Spoločnosť Niko nezodpovedá za poruchu alebo poškodenie v dôsledku nesprávnej inštalácie, nevhodného alebo nedbalého používania, alebo nesprávneho zaobchádzania alebo dopravy tovaru.
- Záväzné predpisy národnej legislatívy, týkajúcej sa predaja tovaru zákazníkom a ich ochrany v krajinách, kde spoločnosť Niko predáva, priamo alebo prostredníctvom partnerských alebo dcérskych spoločností, obchodných reťazcov, distribútorov, agentov alebo stálych obchodných zástupcov, majú prednosť pred pravidlami a predpismi, uvedenými vyššie.

nv **Niko** sa

Industriepark West 40, BE-9100 Sint-Niklaas, Belgium

tel.: + 32 3 778 90 00 — fax: + 32 3 777 71 20

e-mail: support@Niko.be — www.niko.be